

**Toy  
Band**

*Star*

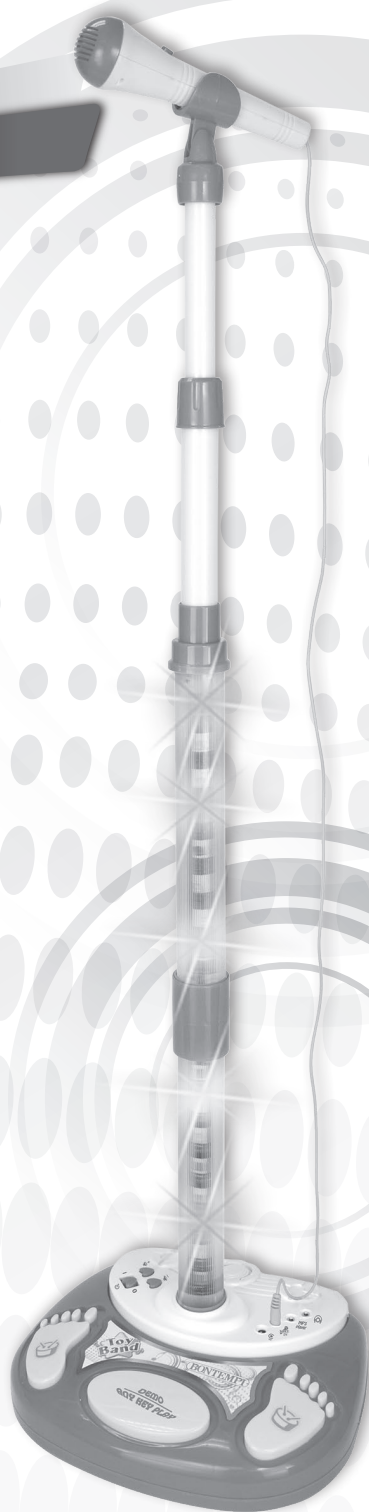
**BONTEMPI®**

# Showtime Stage Microphone with connection to music device



**40 2300**

**GB - ASSEMBLY INSTRUCTIONS ..... 2**  
**F - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE .. 2**  
**D- MONTAGEANWEISUNG..... 2**  
**E - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE ..... 2**  
**P - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ..... 2**  
**I - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO..... 2**



**GB - OWNER'S MANUAL ..... 4**  
**F - MANUEL D' INSTRUCTIONS ..... 6**  
**D - BEDIENUNGSANLEITUNG..... 8**  
**E - LIBRO DE INSTRUCCIONES ..... 10**  
**P - MANUAL DE INSTRUÇÕES..... 12**  
**I - MANUALE DI ISTRUZIONI ..... 14**





## GB - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Place the microphone rod as shown in the figure (A-B-C-D-E-F).
2. Connect the microphone cable to the  plug ④.
3. To use headphones (not supplied), insert the jack in the  socket ⑤.



## F - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

1. Installer la perche micro comme indiqué sur la figure (A-B-C-D-E-F).
2. Relier le câble du micro dans la prise  ④.
3. Pour l'utilisation d'un casque (non fourni), insérer la fiche dans la prise  ⑤.



## D - MONTAGEANWEISUNG

1. Den Mikrofonständer wie in Abbildung (A-B-C-D-E-F) gezeigt aufstellen.
2. Das Mikrofonkabel an der Buchse  ④ anschließen.
3. Für die Verwendung von Kopfhörern (nicht im Lieferumfang enthalten), den Stecker in die Kopfhörer-Buchse  stecken ⑤.



## E - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

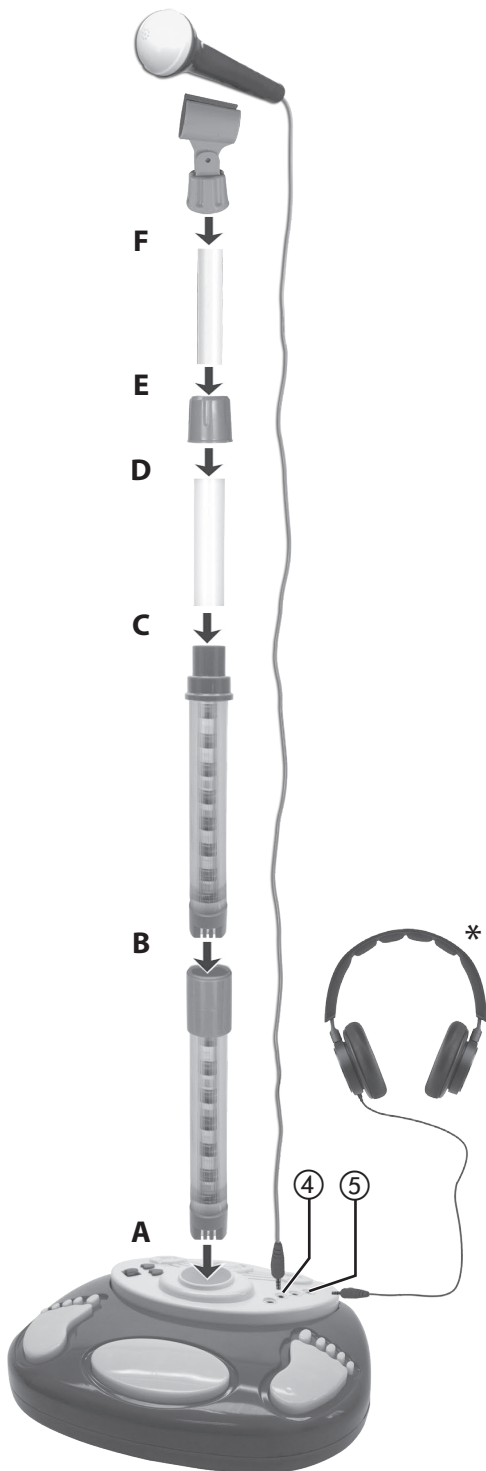
1. Coloque la barra del micrófono tal como se muestra en la figura (A-B-C-D-E-F).
2. Conecte el cable del micrófono a la toma  ④.
3. Para utilizar unos auriculares (no suministrados), hay que introducir el enchufe en la toma  ⑤.

## P - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

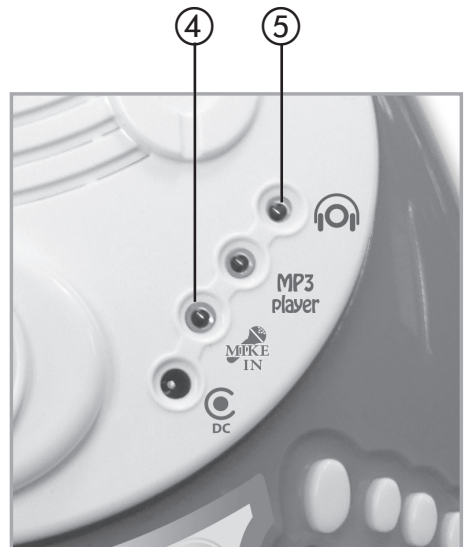
1. Coloque a barra do micrófono tal como se mostra en la figura (A-B-C-D-E-F).
2. Conectar o cabo do microfone na ficha  ④.
3. Para usar um fone de ouvido (não fornecido), insira o plugue na tomada  ⑤.

## I - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO


1. Posizionare l'asta microfono come in figura (A-B-C-D-E-F).
2. Collegare il cavo del microfono nella presa  ④.
3. Per l'utilizzo di una cuffia (non fornita), inserire lo spinotto nella presa  ⑤.



- \* Headphone not supplied
- \* Casque non fourni
- \* Kopfhörer nicht im Lieferumfang enthalten
- \* Auriculares no suministrados
- \* Ouvido não fornecido
- \* cuffia non fornita



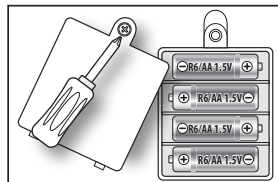
## MAINS SUPPLY

The instrument can be supplied by the AC/DC (Vdc = 6V / I = 500 mA)  positive central adaptor (not supplied) conforms to national and international safety regulations covering electrical appliances. Insert the jack in the DC socket ③.

- The toy is not intended for children under 3 years old
- The toy must only be used with the recommended adaptor
- The toy is to be disconnected from the adaptor before cleaning
- The mains adaptor is NOT a toy.

## BATTERY SUPPLY

Use a screwdriver to open the battery compartment. Insert 4 x 1.5 V batteries R6/AA (not supplied), ensuring correct polarity. Re-fit battery cover. Replace batteries when the quality of sound becomes bad. Use alkaline batteries to obtain a longer duration.



### ATTENTION - BATTERY CARE:

- Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged.
- Rechargeable batteries must be removed from the product before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed.
- Use only batteries of the same or equivalent type.
- Batteries are to be inserted with correct polarity.
- Remove exhausted batteries to prevent leakage.
- Do not short circuit supply terminals.
- Remove batteries during long periods of non-use.

### WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.



1. DISPOSAL OF BATTERIES - Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.
2. PACKAGING DISPOSAL - Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

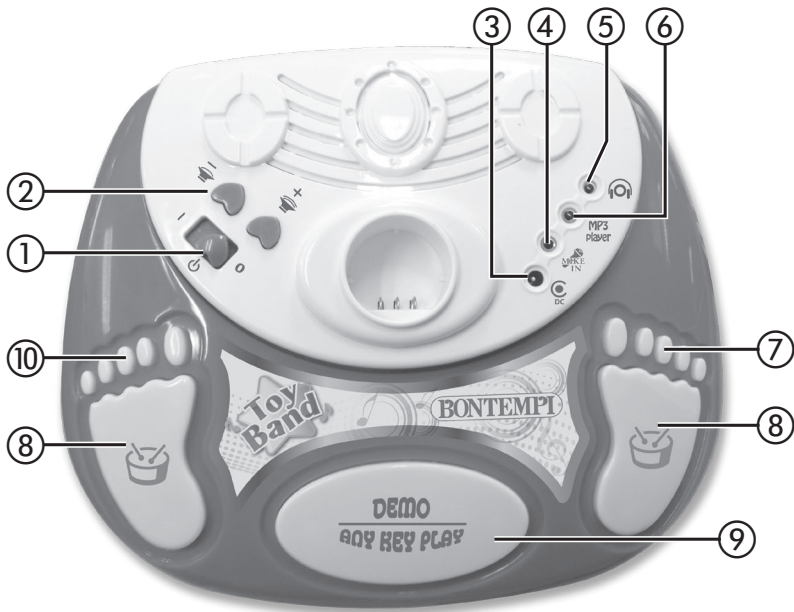
PET= Polyethylene terephthalate • PE= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • PVC =Polyvinyl chloride • PP= Polypropylene • PS= Polystyrene, Polystyrene foam • O= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES - The wheellie bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



## TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
Microphone doesn't work	Turn microphone switch to ON.
If there is an irritating whistling sound	Move the microphone away from the loudspeaker.
No sound can be heard from the external music source	Check that the volume of the external musical.
<b>ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries</b>	



## USING THE MICROPHONE

Turn on the instrument by moving the switch ① to the **I** position. To switch the instrument off move the same selector to **O**.

On pressing ⑨ you can use the 2 Pads "Feet" ⑧ to listen to the **6 tunes** (3 on each pad) or play them in **Any Key Play** (each time you press the button corresponds to a demosong note).

Press ⑨ to interrupt .

Pressing ⑩, the demosongs play with **5 different sounds**.

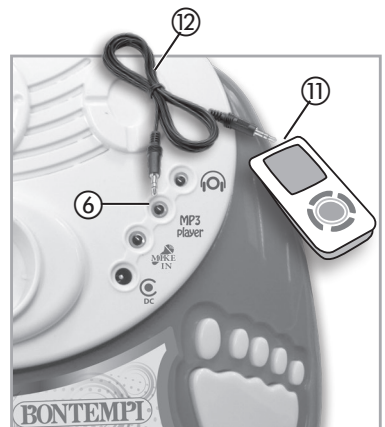
Pressing ⑦ you hear **5 different rhythms**.

You can adjust the general volume using the buttons - + ②.

## HOW TO SING ALONG THE MUSIC

With the provided cable ⑫ you can connect an external audio source (MP3 player, iPod, smartphone, etc., not supplied) to the stage microphone.

1. Insert the cable into the **MP3** ⑥ socket.
2. Insert the other end of the cable into the "HEADPHONE" socket ⑪ of your music player or other audio source.
3. Turn on the player, or other music sources and adjust the volume to balance the voice with the music; the reproduction will be monophonic because of the instrument.



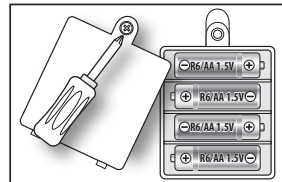
## ALIMENTATION SUR SECTEUR

L'instrument peut être alimenté par un adaptateur de réseau (qui n'est pas fourni) qui aura en sortie les caractéristiques suivantes: Vdc = 6V; I = 500 mA  $\ominus \text{---} \text{---} \oplus$  (terminal positif central). Insérer la fiche dans la prise DC ③.

- Le jouet ne convient pas aux enfants de moins de trois ans
- Le jouet doit être utilisé avec l'adaptateur de réseau conseillé
- Le jouet doit être débranché de l'adaptateur avant un éventuel nettoyage
- L'adaptateur sur secteur N'EST PAS un jouet.

## ALIMENTATION PAR PILES

Ouvrir l'emplacement porte-piles avec un tournevis. Insérer **4 piles de 1,5V type R6/AA** (non fournies), en faisant attention à la polarité correcte. Remettre le couvercle à son emplacement. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.





### CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES:

- Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles.
- NE PAS recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables".
- Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement.
- Recharger les piles avec la supervision d'un adulte.
- Insérer les piles avec la polarité correcte.
- Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps.
- Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes.
- Ne pas court-circuiter les terminaux d'alimentation.
- Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

### REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES

Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.


1. ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.  
2. ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique:

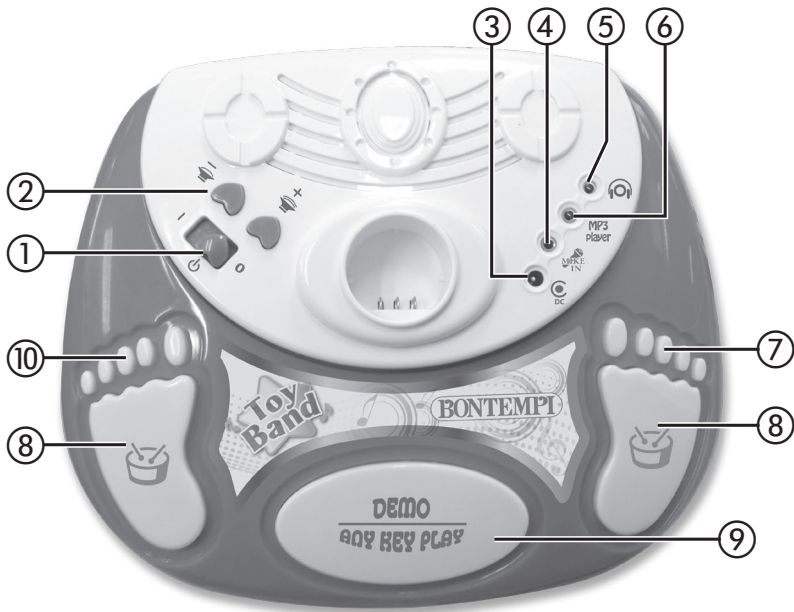
- PET= Polyéthylène téréphtalate
- PE= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD
- PVC= Chlorure de Polyvinyle
- PP= Polypropylène
- PS= Polystyrène, Polystyrène expansé
- O= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien quel'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale. 

## GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES



Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves Insersion des piles incorrecte - vérifier.
Le micro ne fonctionne pas	Vérifiez que l'interrupteur est positionné sur ON.
Des sifflets désagréables se produisent	Ne pas approcher le micro du haut-parleur.
Aucun son ne provient de la source musicale extérieure	Contrôler que le volume de la source musicale extérieure n'est pas au minimum.


**ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.**



## USAGE DU MICRO



Allumer l'instrument en déplaçant l'interrupteur  ① en position I. Pour l'éteindre, déplacer l'interrupteur sur O.

En pressant la touche  ⑨ on peut utiliser les 2 Pads « Pieds »  ⑧ pour écouter les **6 morceaux musicaux** (3 pour chaque pad) ou pour exécuter en **Any Key Play** (à chaque pression de la touche correspond une note de la demosong).

Pour interrompre l'exécution, il suffit de presser  ⑨.

En pressant les touches ⑩, il est possible d'écouter les demosongs avec **5 sons différents**.

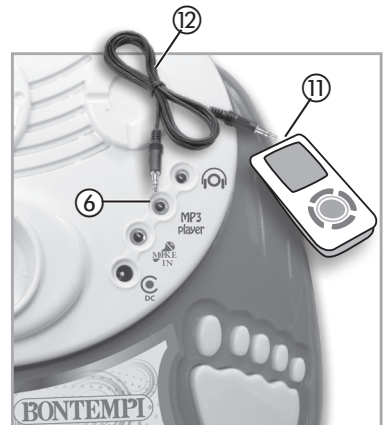
Avec les touches ⑦ on peut écouter **5 rythmes différents**.

Régler le volume des morceaux de musique avec les touches  -  + ②.

## COMMENT CHANTER EN S'ACCOMPAGNANT DE LA MUSIQUE

Avec le câble ⑫ fourni, il est possible de brancher une source musicale externe (lecteur de MP3, iPod, smartphone, etc. - non fournis) au micro de scène.

1. Insérer une extrémité du câble dans la prise **MP3** ⑥ sur la base.
2. Insérer l'autre extrémité du câble dans la prise «CASQUE» ⑪ de votre lecteur ou une autre source de musique.
3. Allumer le reproducteur ou autres sources musicales et régler le volume pour équilibrer la voix avec la musique; la reproduction sera monophonique.



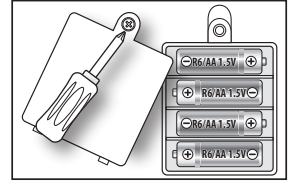
## NETZANSCHLUSS

Der Netzanschluß erfolgt über einem handelsüblichen Netzadapter (nicht enthalten) mit folgenden Eigenschaften:  $V_{dc} = 6V$ ;  $I = 500mA$   $\ominus \text{---} \text{---} \text{---} \oplus$  (positiv mittlerer Steckerkontakt). Den Stecker in die Steckdose DC stecken ③.

• Das Spielzeug ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. • Das Spielzeug kann nur mit dem empfohlenen Transformator benutzt werden. • Vor der Reinigung muss das Spielgerät vom Transformator getrennt werden. • Der Netzadapter ist KEIN Spielzeug.

## BATTERIEBETRIEB

Das Batteriefach öffnen. Dann werden 4 Batterien à 1,5V (Typ R6/AA) einlegen. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.



### HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB:

• Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

### RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.



1. BATTERIEENTSORGUNG: Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.
2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN: Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



### Legende der Plastiktypen:

• PET= Polyäthylenterephthalat • PE= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • PVC= Polyvinylchlorid • PP= Polypropylen • PS= Polysterol, Polysterolschaum • O= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

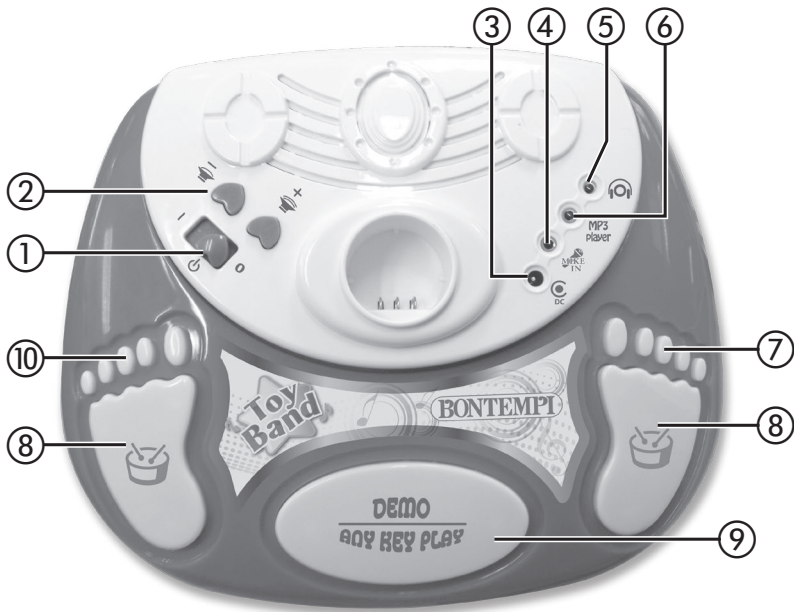
3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE - Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



## STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln Batterien falsch eingelegt - Überprüfen.
Mikrofon funktioniert nicht	Mikrofon mit ON einschalten.
Störende Geräusche sind zu hören	Das Mikrofon nicht an den Lautsprecher annähern.
Die externe musikalische Quelle gibt keinerlei Laut ab	Sicherstellen, dass das Volumen der externen musikalischen Quelle nicht auf Minimum gestellt ist.
<b>ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.</b>	





## GEBRAUCH DES MIKROFONS

Zum Einzuschalten des Geräts Wahlschalter ① auf **I**, zum Ausschalten auf **O** stellen.

Wird die Taste ⑨ gedrückt, können die 2 Pads "Füße" ⑧ verwendet werden, um die **6 Musikstücke** (3 pro Pad) anzuhören oder um sie in der Funktion **Any Key Play** auszuführen (jeder Tastendruck entspricht einer Note des Demo-Songs).

Drücken Sie ⑨, um das Abspielen zu stoppen .

Werden die Tasten ⑩, gedrückt, können die Demo-Lieder mit **5 verschiedenen Klängen** angehört werden.

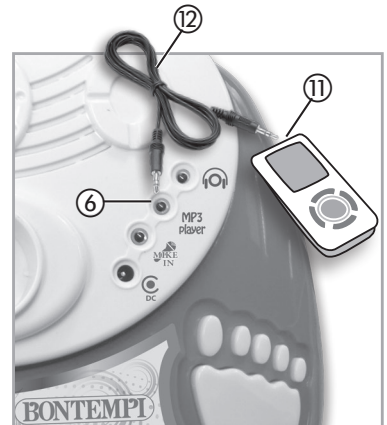
Mit die Tasten ⑦ können **5 verschiedene Rhythmen** angehört werden.

Die Lautstärke der Musikstücke kann mit den Tasten - + ② geregelt werden.

## SINGEN MIT MUSIKBEGLEITUNG

Mit dem Verbindungskabel ⑫ enthalten kann eine externe Audioquelle (MP3-Player, iPad, Smartphone etc.) an das Bühnenmikrofon angeschlossen werden.

1. Eine Seite des Verbindungskabel in den **MP3-Anschluss** ⑥ stecken.
2. Das andere Ende des Kabels an den "KOPFHÖRER"-Eingang ⑪ des Wiedergabegeräts oder einer anderen Audioquelle anschließen.
3. Das Wiedergabegerät oder andere Musikquellen einschalten und die Lautstärke an die Stimme anpassen. Entsprechend den Charakteristiken des Gerätes erfolgt die Wiedergabe in „mono“.



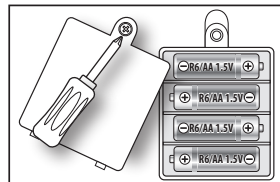
## ALIMENTACIÓN CON LA CORRIENTE

La alimentación puede ser suministrada por un adaptador (que no se entrega con el instrumento) que tenga las siguientes características: (Vdc =6V; I = 500 mA)  $\ominus$ — $\bullet$ — $\oplus$  (positivo central). Introduzca la clavija en la toma DC ③.

• El juego no está destinado a niños inferiores de 3 años de edad. • El juego puede ser utilizado sólo con el transformador recomendado. • Los juegos que deban limpiarse con líquido, antes de efectuar su limpieza deben desconectarse del transformador.

## ALIMENTACIÓN CON PILAS

Abran el hueco destinado a las pilas. Coloquen **4 pilas de 1,5V del tipo R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.



### NOTAS SOBRE EL USO DE LAS PILAS

• Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

### NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. ELIMINACION DE LAS PILAS - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales deshechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. GESTIÓN DE LOS EMBALAJES - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Leyenda relativa al tipo de material plástico:

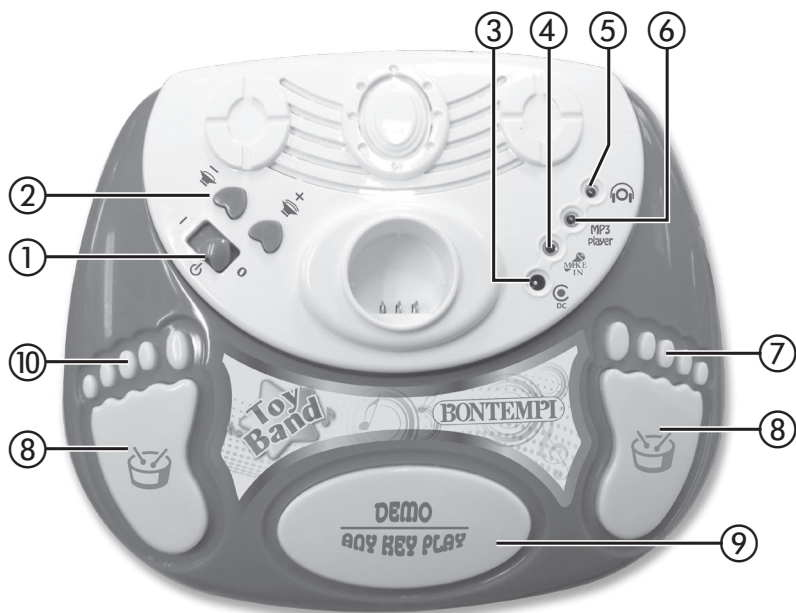
• PET= Polietileno tereftalato • PE= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • PVC= Polivinil cloruro • PP= Polipropileno • PS= Poliestireno, espuma de poliestireno • O= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS - El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



## GUIA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	<i>Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.</i>
El micrófono no funciona	<i>Asegúrese que el interruptor esté colocado en ON.</i>
Si se escuchan pitidos molestos	<i>No acercar el micrófono al altavoz.</i>
No se escucha ningún sonido de la fuente musical externa	<i>Asegúrese de que el volumen de la fuente musical externa no esté al mínimo.</i>
<b>ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías</b>	



## USO DEL MICRÓFONO

Encienda el instrumento desplazando el interruptor ① a la posición **I**. Para apagar, desplazarlo en **O**.

Presionando el botón ⑨ se pueden utilizar los 2 Pads "Pies" ⑧ para escuchar las **6 pistas musicales** (3 por cada pad) o para reproducirlas en **Any Key Play** (a cada presión de la tecla corresponde una nota de la canción de demostración).

Para detener la ejecución, pulsar ⑨.

Presionando los botones ⑩, se pueden escuchar las canciones de demostración con **5 sonidos diferentes**.

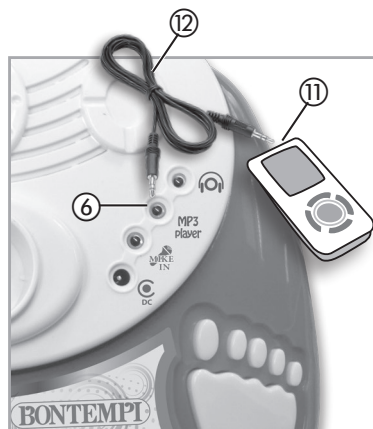
Con los botones ⑦ se pueden escuchar **5 ritmos diferentes**.

Se puede regular el volumen de las melodías de demostración con los botones - + ②.



## CÓMO CANTAR ACOMPAÑADO POR LA MÚSICA

Con el cable ⑫ suministrado es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, iPod, smartphone, etc. no suministrados) al micrófono del escenario.

1. Introduzca un extremo del cable en la toma **MP3** ⑥ localizada en la base.
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma "AURICULAR" ⑪ de su reproductor o en otra fuente musical.
3. Encienda el reproductor u otras fuentes musicales y regule el volumen para igualar la voz con la música; la reproducción será monofónica, porque el instrumento lo es.



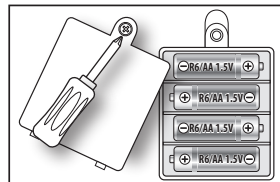
## ALIMENTAÇÃO COM A REDE ELÉCTRICA

O instrumento pode ser alimentado com um adaptador de rede (não incluído) que possua em saída as seguintes características: Vdc = 6V; I = 500 mA  (terminal positivo central). Inserir a ficha na tomada DC .

• O brinquedo não está destinado a crianças com idade inferior aos três anos • O brinquedo só pode ser utilizado com o transformador aconselhado. • Os brinquedos sujeitos à limpeza com líquido, devem ser separados preliminarmente do transformador. • Este adaptador de rede não é um brinquedo.

## ALIMENTAÇÃO Á PILHAS

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **4 pilhas de 1,5V tipo R6/AA** (não incluídas). Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.



## CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilhas novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

## NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO:

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.



1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.

2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico: • **PET** = Politereftalato de etileno • **PE** = Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC** = Cloreto de polivinilo • **PP** = Polipropileno • **PS** = Poliestireno, Poliestireno expandido • **O** = Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

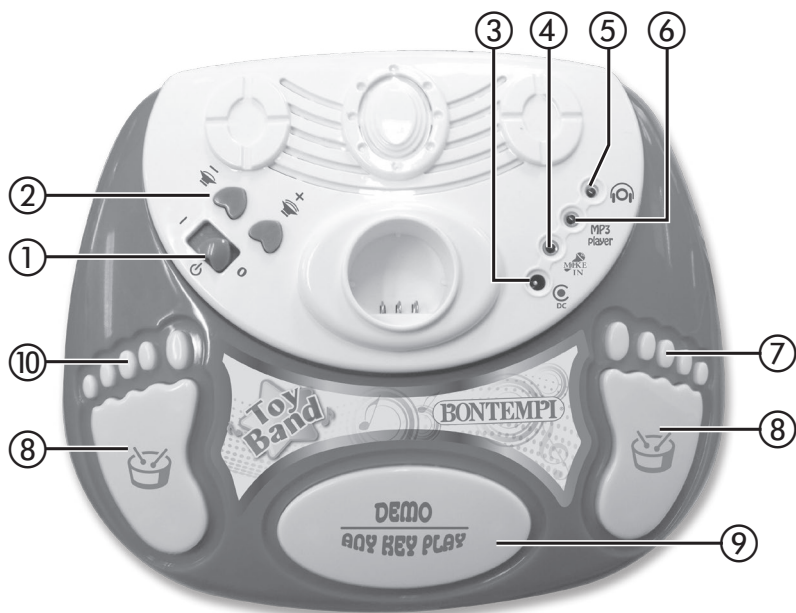
3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS** - O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



## GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	<i>Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.</i>
O microfone não funciona	<i>Controlar se o interruptor está posicionado em ON.</i>
Surgem assobios fastidiosos	<i>Não aproximar o microfone ao altifalante.</i>
Não se ouve som algum da fonte musical externa	<i>Controlar se o volume da fonte musical externa está no mínimo.</i>

**ATENÇÃO:** Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.



## USO DO MICROFONE

Ligar o instrumento deslocando o interruptor ① para a posição **I**. Para desligar, recoloque-o na posição **O**.

Ao pressionar o botão ⑨ é possível utilizar os 2 Pads "Pés" ⑧ para ouvir as **6 canções** (3 para cada pad) ou para executá-las em **Any Key Play** (cada pressão da tecla corresponde a uma nota da canção demonstrativa) .

Para interromper a execução, pressionar o botão ⑨ .

Pressionando os botões ⑩, é possível ouvir as canções demonstrativas com **5 sons diversos**.

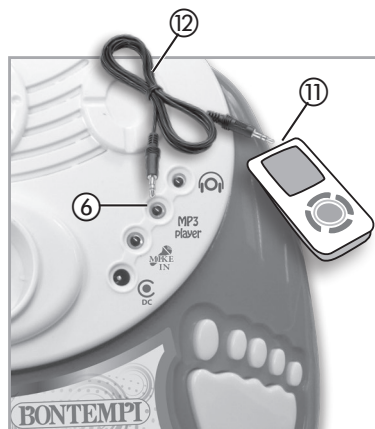
Com os botões ⑦ é possível ouvir **5 ritmos diferentes**.

É possível regular o volume das músicas com os botões - + ②.

## COMO CANTAR ACOMPANHADOS PELA MÚSICA

Con el cable ⑫ suministrado es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, iPad, smartphone, etc. no suministrados) al micrófono del escenario.

1. Introduzca un extremo del cable en la toma **MP3** ⑥ localizada en la base.
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma "AURICULAR" ⑪ de su reproductor o en otra fuente musical.
3. Encienda el reproductor u otras fuentes musicales y regule el volumen para igualar la voz con la música; la reproducción será monofónica, porque el instrumento lo es.



## ALIMENTAZIONE A RETE

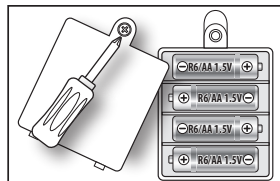
Lo strumento può essere alimentato con adattatore da rete (non fornito) che abbia in uscita le seguenti caratteristiche: Vdc = 6V; I = 500 mA  $\ominus$ — $\oplus$  (terminale positivo centrale). Inserire lo spinotto nella presa DC ③.

Il giocattolo non è destinato a bambini di età inferiore ai 3 anni. • Il giocattolo può essere utilizzato solo con il trasformatore raccomandato. • I giocattoli soggetti a pulizia con liquido, devono essere preliminarmente scollegati dal trasformatore. • L'adattatore da rete NON è un giocattolo.

## ALIMENTAZIONE A BATTERIE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire 4 batterie da 1,5V tipo R6/AA (non incluse). Richiudere il coperchio.

Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.



## ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE

• Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

## NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE: Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI: Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico:

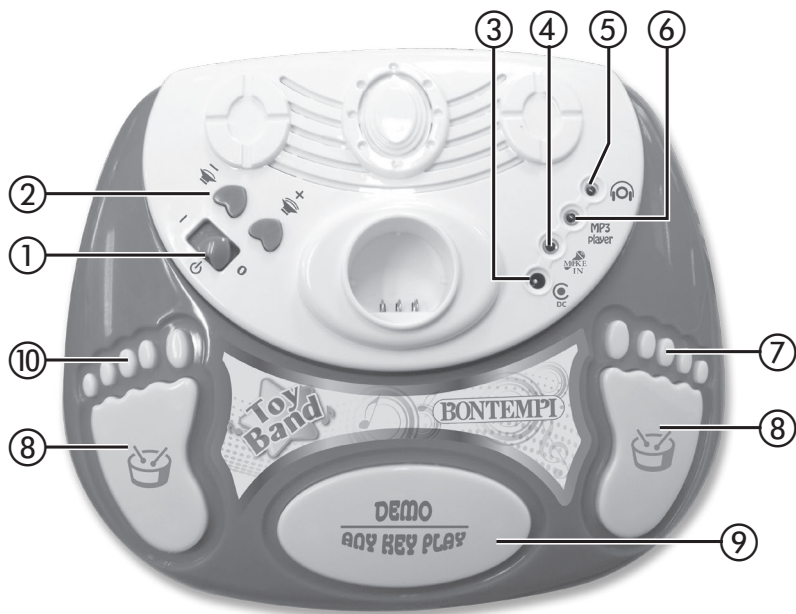
• PET = Polietilen tereftalato • PE = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • PVC = Polivinilcloruro • PP = Polipropilene • PS = Polistirolo, Polistirolo espanso • O = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI - Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.





## GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI


Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche – introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato – controllare.
Il microfono non funziona	Controllare che l'interruttore sia posizionato su ON.
Si innescano fastidiosi fischi	Non avvicinare il microfono all'altoparlante.
Non si sente alcun suono dalla sorgente musicale esterna	Controllare che il volume della sorgente musicale esterna non sia al minimo.
<b>ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.</b>	



## USO DEL MICROFONO

Accendere lo strumento spostando l'interruttore  ① in posizione **I**. Per spegnere, riportarlo su **O**.

Premendo il pulsante  ⑨ si possono utilizzare i 2 Pads "Piedi"  ⑧ per ascoltare i **6 brani musicali** (3 per ogni pad) o per eseguirli in **Any Key Play**: ad ogni pressione del tasto corrisponde una nota della demosong.

Per fermare l'esecuzione, premere  ⑨.

Premendo i pulsanti ⑩, è possibile ascoltare le demosongs con **5 suoni diversi**.

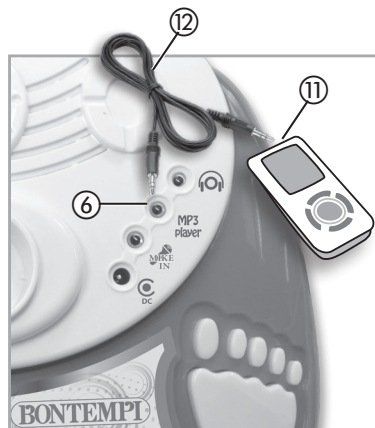
Con i pulsanti ⑦ si possono ascoltare **5 ritmi diversi**.

Si può regolare il volume generale con i pulsanti  -  + ②.

## COME CANTARE ACCOMPAGNATI DALLA MUSICA

Con il cavetto ⑫ in dotazione è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, iPod, smartphone, ecc. - non forniti) al microfono da palcoscenico.

1. Inserire una estremità del cavetto nella presa **MP3** ⑥ situata nella base.
2. Inserire l'altra estremità del cavetto nella presa "CUFFIA" ⑪ del vostro riproduttore o altre sorgenti musicali.
3. Accendere il riproduttore o altre sorgenti musicali e regolare il volume per bilanciare la voce con la musica; la riproduzione sarà monofonica essendo tale lo strumento.





**GB** - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

**ATTENTION:** Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent. Dip the cloth in the solution and then wring it until it is nearly dry.

**F** - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.

Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre. Plonger le chiffon dans la solution et essorer jusqu'à ce qu'il sèche presque entièrement.

**D** - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Befuchten Sie das Tuch und drücken Sie es solange aus, bis es annähernd trocken ist.

**E** - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

**ATENCIÓN:** Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro. Sumergir el paño en la solución y escurrirlo hasta que esté casi seco.

**P** - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso.

Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

**ATENÇÃO:** Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro. Mergulhar o pano na solução e apertar bem.

**I** - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto

Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

**ATTENZIONE:** Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.



IMPORTED and DISTRIBUTED by: **ICOM S.p.A.**

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

**www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com**

Cod. 402300IM1